



על-	נחלו	ולא	ימשהו	שמנים	וראשית	וין	במזקו	השתים	6
за-	жалите	али-не	се-мажете	уљем	и-најбољим	вино	из-чаша	Који-пијете	
		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4886</a>	<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H7225</a>	<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H4219</a>	<a href="#">H8354</a>	

יוסף  
Јосифовим  
[H3130](#)

שבר  
сломом  
[H7667](#)

Koji pijete vino velikim čašama, i mažete se skupocenim mirisima, a ne marite za polom Josifov.

סרוקים:	מרוח	וסר	גלים	בראש	יגלו	עתה	לכן	7
раскаланих	веселье	и-престаће	изгнанника	на-челу	ће-бити-одведени	сада	Зато	
<a href="#">H5628</a>	<a href="#">H4797</a>	<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H1540</a>		<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H6258</a>		

פ

Zato će sada otići u ropstvo među prvima koji će otići u ropstvo, i prestaće radost onih koji se goste.

מתאב	צבאות	אלהי	יהוה	נאם	בנפשו	יהוה	ארני	נשבע	8
гнусим-се	над-војскама	Бог	Господ	говори-	самим-собом	Господ	Господ	Заклео-се	
<a href="#">H8374</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H7650</a>	

עיר	והסנרתי	שנאתי	וארמנתיו	יעקב	נאון	את	אנכי	
град	и-предаћу	мрзим	и-палате-његове	Јаковљевом	охолошћу	—	ја	
	<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H0759</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H1347</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0595</a>	

ומלאה:  
и-све-што-је-у-њему  
[H4393](#)

Zakle se Gospod Gospod sobom, govori Gospod Bog nad vojskama: Ja se gadim na ponos Jakovljevi i mrzim na dvorove njegove; zato ću predati grad i sve što je u njemu.

ומתו:	אחד	בבית	אנשים	עשרה	יותרו	אם	יהוה	9
помреће	једној	у-кући	људи	десет	преостане	ако	И-биће	
<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H0259</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H6235</a>	<a href="#">H3498</a>		<a href="#">H1961</a>	

I ako deset ljudi ostane u jednoj kući, umreće.

ואמר	תבית	מן	עצמים	להוציא	ומסרפו	דודו	ונשא	10
и-рећи-ће	куће	из-	кости	да-изнесе	и-онај-ко-га-спаљује	рођак-његов	И-узеће-га	
<a href="#">H0559</a>			<a href="#">H6106</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H5635</a>	<a href="#">H1730</a>	<a href="#">H5375</a>	

ואמר	אפס	ואמר	עמך	תעוד	תבית	בירכתי	לאשר	
и-рећи-ће	нема	а-он-ће-рећи	с-тобом	има-ли-још-ко	куће	у-дубини	ономе-ко-је	
<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H5750</a>		<a href="#">H3411</a>		

יהוה:  
Господњим  
[H3068](#)

בשם  
именом  
[H8034](#)

להזכיר  
спомињати  
[H2142](#)

לא  
не-сме-се  
[H3808](#)

כי  
јер  
[H2013](#)

I kad uzme koga stric mu ili koji će ga spaliti da iznese kosti njegove iz kuće, reći će onome koji bude u kutu u kući: Ima li jošte ko kod tebe? A on će reći: Nema nikoga. A on će reći: Ćuti; jer ne pominjaše ime Gospodnje.

קטן	ותבית	רסיים	הנדול	תבית	והכה	מצוה	יהוה	הנה	כי	11
малу	и-кућу	у-комаде	велику	кућу	и-развиће	заповеда	Господ	ево	Јер-	
					<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2009</a>		

בקעים:  
у-пукотине  
[H1233](#)

Jer evo, Gospod zapoveda i udariće dom veliki da se razvali i mali dom da popuca.

הִפְכֵתֶם	כִּי־	בְּבָקָרִים	יִחְרוֹשׁ	אֲם־	סוּסִים	בְּסִלְעַ	תִּירְצוּן	12
ви-сте-претворили	али-	more	плуговима	оре-ли-се	коњи	по-стени	Трче-ли	
<a href="#">H2015</a>		<a href="#">H1241</a>				<a href="#">H5553</a>	<a href="#">H7323</a>	
			לְלַעֲנָה:	צְדָקָה	וּפְרִי	מִשְׁפָּט	לְרֵאשׁ	
			у-пелен	праведности	и-плод	правду	у-отров	
			<a href="#">H3939</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H6529</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H7219</a>	

Trče li konji po steni i ore li se volovima? Jer vi pretvoriste sud u žuč, i plod od pravde u pelen.

לָקַחְנוּ	בְּחִזְקוֹנִי	הָלֹא	הָאֲמֹרִים	דָּבָר	לְלֹא	הַשְּׂמֵחִים	13
себи-узели	снагом-својом	зар-нисмо	који-говорите	ничему	ничему	Ви-који-се-радујете	
<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H2392</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8055</a>	
						לָנוּ קַרְנִים:	
						рогове себи	

Vi se radujete onome što nije ništa, i govorite: Nismo li svojom snagom dobili rogove?

	אֱלֹהֵי	יְהוָה	נֹאֲם־	יִשְׂרָאֵל	בֵּית	עָלֵיכֶם	מְקוֹם	הֲנִי	כִּי	14
	Бог	Господ	говори-	Израелов	доме	против-вас	подижем	ево	Jer	
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3478</a>				<a href="#">H2009</a>		
ס	הָעֲרָבָה:	נַחַל	עַד־	חַמַּת	מִלְּבוֹא	אֲתֶכֶם	וּלְחֶצְוֵי	גּוֹי	הַצְּבָאוֹת	
—	Араве	потока	до-	у-Хамат	од-улаза	вас	и-тлациће	народ	над-војскама	
	<a href="#">H6160</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H2574</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3905</a>			

Jer, gle, ja ću podignuti na vas dome Izrailjev, govori Gospod Bog nad vojskama, narod, koji će vas pritesniti od ulaska u Emat do potoka u pustinji.